

<b>Título</b>	<b>Preservación y divulgación del patrimonio onomástico: diversas experiencias – Jornada Internacional de Onomástica de la Real Academia de la Lengua Vasca</b>
<b>Lugar-fechas</b>	Vitoria-Gasteiz, Palacio Europa, 13 de junio (mañana y tarde) y 14 de junio (mañana).
<b>Programa</b>	<b>13/06</b>
08:30-09:00	- Recepción y reparto de materiales.
09:00-09:30	Acto de apertura de la Jornada: - Parlamento Vasco. - Gobierno Vasco. - Joseba Koldo Pérez de Heredia Arbígano (Diputación Foral de Álava). - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. - Andres Urrutia (presidente de Euskaltzaindia). - Roberto González de Viñaspre (académico de número, presidente de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia y representante de Euskaltzaindia en Álava).
09:30-10:15	- “Principales tareas actuales de la onomástica vasca”, Roberto González de Viñaspre (académico de número, presidente de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia). - Presentadora-moderadora: Ane Pedruzo (responsable de Comunicación de “Oihaneder Euskararen Etxea”). - Ponencia (35’) y coloquio (10’).
10:15-11:00	- "La normativización y la investigación, amigas por necesidad", Patxi Salaberri (académico de número, Universidad Pública de Navarra). - Presentadora-moderadora: Ane Pedruzo (responsable de Comunicación de “Oihaneder Euskararen Etxea”). - Ponencia (35’) y coloquio (10’).
11:00-11:30	- Pausa / Café.
11:30-12:10	- “El Institut d’Estudis Catalans y la normalización toponímica”, Joan Anton Rabella (Institut d’Estudis Catalans). (En castellano) - Presentadora-moderadora: Elena Martínez de Madina (académica correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia). - Ponencia (30’) y coloquio (10’).
12:10-12:50	- “El patrimonio toponímico de Galicia; trabajos realizados y tareas pendientes para preservarlo y hacerlo disponible”, Antón Santamarina (Instituto da Lingua Galega). (En castellano) - Presentadora-moderadora: Elena Martínez de Madina (académica correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia). - Ponencia (30’) y coloquio (10’).
12:50-13:30	- "El Corpus Onomástico Vasco: proyectos-objetivos y apuestas de futuro", Patxi Galé (académico correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia). - Presentadora-moderadora: Elena Martínez de Madina (académica correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia). - Ponencia (30’) y coloquio (15’).
13:30-15:00	- Comida.
15:00-15:45	- “Place names and language policies in the multi-lingual region of Friuli Venezia Giulia (northeastern Italy)”, Franco Finco (Università di Udine). (En inglés). - Presentador-moderador: Paskual Rekalde (académico correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia). - Ponencia (35’) y coloquio (10’).
<b>Gaia: Toponimiaren normalizazioa Euskal Herrian.</b>	
15:45-17:00	- 15:45-16:05: “La normalización toponímica en la Comunidad Autónoma del País Vasco”, Arazeli Diaz de Lezana (Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco). - 16:05-16:25: “La normalización toponímica en el País Vasco Norte”, Mattin Bacho (Euskal Hirigune Elkargoa). - 16:25-16:45: “La normalización toponímica en la Comunidad Foral de Navarra”. Aingeru Mikeo Azpirotz (Euskarabidea-Instituto Navarro del Euskera del Gobierno de Navarra). - Presentador-moderador: Asier Bidart (académico correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia). Mesa redonda (60’) y coloquio (15’).
17:00-17:20	- Descanso

17:20-18:00	<p>- "Una ruta necesaria para la normativización y socialización de la toponimia: el caso del municipio de Vitoria", Elena Martínez de Madina (académica correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia).</p> <p>- Presentador-moderador: Felix Mugurutza (académico correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia).</p> <p>- Ponencia (30') y coloquio (10').</p>
<b>06-14</b>	
Gaia: Toponimiaren normalizazioari buruzko zenbait esperientzia.	
09:00-10:20	<p>- "Normalisation toponymique en gascon - du charnegu au toulousain", Vincenç Rivière (Lo Congrès Permanent de la Lengua Occitana). (En francés).</p> <p>- "Normalisation toponymique. Le cas d'une langue sans statut : le breton", Olier ar Mogn (Ofis Publik ar Brezhoneg). (En francés)</p> <p>- Presentador-moderador: Xarles Videgain (vicepresidente de Euskaltzaindia, Universidad de Pau y de los Países del Adour).</p> <p>- Ponencias (70') y coloquio (10').</p>
10:20-11:15	<p>- "La estandarización toponímica en el contexto lingüístico de Andalucía", Stefan Ruhstaller (Universidad Pablo de Olavide). (En castellano).</p> <p>- Presentador-moderador: Luis Mari Zaldúa (académico correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia).</p> <p>- Ponencia (45') y coloquio (10').</p>
11:15-11:45	Pausa / Café
Presentación de los trabajos de la Comisión de Onomástica	
11:45-13:00	<p>1) "Presentación de la nueva versión de la Base de Datos de Onomástica Vasca". Patxi Galé (académico correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia).</p> <p>2) "Presentación de la nueva versión del nomenclátor de nombres de persona". Paskual Rekalde (académico correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia).</p> <p>3) "Presentación del manual sobre los criterios para la elección de los nombres del callejero y su escritura en euskera". Alfontso Mujika (académico correspondiente, miembro de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia).</p> <p>- Presentador-moderador: Roberto González de Viñaspre (académico de número, presidente de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia).</p> <p>- Presentaciones (60') y coloquio (15').</p>
13:00-13:15	- Despedida y conclusiones. Roberto González de Viñaspre (académico de número, presidente de la Comisión de Onomástica de Euskaltzaindia).
20:00	Recital coral <i>Mende berria kantuz</i> en el Teatro Principal de Vitoria-Gasteiz (Coro Euskeria de la Asociación Coral de Bilbao, Coro Nurat y Lauko Quartet)

- **Organiza:** Euskaltzaindia.

- **Patrocinadores:** Gobierno Vasco, Gobierno de Navarra, Euskal Hirigune Elkargoa / Communauté d'agglomération Pays Basque, Diputación Foral de Álava, Diputación Foral de Bizkaia, Diputación Foral de Gipuzkoa, Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

- **Medios colaboradores:** ETB1, ETB2, Euskadi Irratia, Radio Euskadi, Radio Vitoria, Gaztea, Gara, Herria, Berria, Diario-Noticias de Alava, Deia-Noticias de Bizkaia, Noticias de Gipuzkoa, Diario de Noticias, Onda Vasca, TOKIKOM, Euskalerrria Irratia, Bizkaia Irratia, Euskal Irratiak, Radio Popular, Bilbo Hiria Irratia, El Correo, El Diario Vasco, Cadena Ser (Euskadi), Cadena Ser (Navarra), Xaloea Telebista, Radio Nervión, Telebilbao.